

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESSWORKERS
CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 9897
401 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度 25度
最低溫度 12度

方便遊客及空手回程人士 卑詩省一處美加邊境 將設特別快速通關線

【本報維多利亞訊】卑詩省一處美加邊境將設特別快速通關線，以方便遊客及空手回程人士。這項特別通關線將設在溫哥華與美國邊境，由溫哥華到溫哥華島的渡輪碼頭。這項特別通關線將由聯邦稅務部長與卑詩省省長共同宣佈。這項特別通關線將由聯邦稅務部長與卑詩省省長共同宣佈。這項特別通關線將由聯邦稅務部長與卑詩省省長共同宣佈。

法官審案語侵婦女 惹起是非遭受調查

【溫尼辟訊】一名法官在審理一宗性侵犯案時，其言論引起爭議，並導致其受到調查。這名法官在審理一宗性侵犯案時，其言論引起爭議，並導致其受到調查。這名法官在審理一宗性侵犯案時，其言論引起爭議，並導致其受到調查。

滿市東尾區種族糾紛 黑人需警方護送他遷

【滿地可訊】滿地可市東尾區發生種族糾紛，一名黑人男子在遷居時需要警方護送。這名黑人男子在遷居時需要警方護送。這名黑人男子在遷居時需要警方護送。

溫哥華男子 遭列車撞斃

【溫哥華訊】一名溫哥華男子在過馬路時被火車撞斃。這名男子在過馬路時被火車撞斃。這名男子在過馬路時被火車撞斃。

南韓總統訪加後回國 行前獲省督設宴招待

【溫哥華訊】南韓總統在訪問加拿大後，於回國前獲省督設宴招待。南韓總統在訪問加拿大後，於回國前獲省督設宴招待。南韓總統在訪問加拿大後，於回國前獲省督設宴招待。

莊士頓與哈葛 民意測驗結果顯示 聲望難分高下

【溫哥華訊】一項民意測驗顯示，莊士頓與哈葛的聲望難分高下。這項民意測驗顯示，莊士頓與哈葛的聲望難分高下。這項民意測驗顯示，莊士頓與哈葛的聲望難分高下。

三艘巡邏船隻遭毀壞 衝天煙柱楓樹嶺可見

【溫哥華訊】三艘巡邏船隻在楓樹嶺遭毀壞，現場可見衝天煙柱。三艘巡邏船隻在楓樹嶺遭毀壞，現場可見衝天煙柱。三艘巡邏船隻在楓樹嶺遭毀壞，現場可見衝天煙柱。

虧空一百餘萬元 銀行家自陷羅網

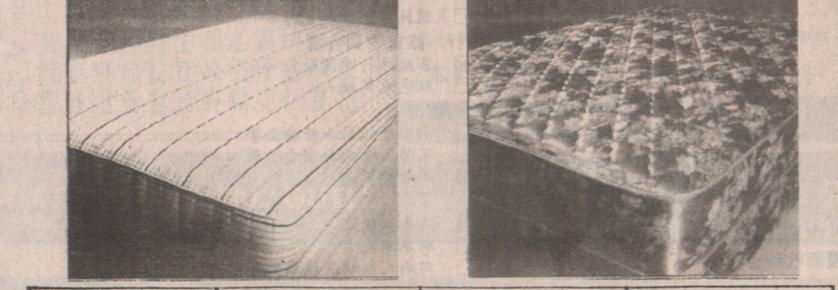
【溫哥華訊】一名銀行家因虧空一百餘萬元，自陷羅網。這名銀行家因虧空一百餘萬元，自陷羅網。這名銀行家因虧空一百餘萬元，自陷羅網。

Chiropractic with SPRINGWALL

Grange

MATTRESS COMPANY

A GUIDE TO BETTER SLEEP



型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
HERITAGE	\$175	\$249	\$299
HOTEL 1年保養	\$290	\$390	\$490
VELVET SLEEP 5年保養	\$325	\$425	\$525
CHIROPEDIC 15年保養	\$395	\$495	\$595
CHIROPRACTIC 20年保養	\$499	\$599	\$699

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

“我張滙豐萬事達咁，年費同埋手續費都唔使俾，用佢嘅錢大減價嘅時候買嘢，着數加着數！”

劉小姐的確係一個精打細算嘅消費者，事實上申請滙豐銀行萬事達咁或附屬咁，閣下之年費及手續費將會全免。兼且滙豐萬事達咁在全球超過六百萬個商戶都普遍接受採用。同時，閣下亦可安排把萬事達咁作為職員咁使用，並可24小時在美加超過40,000個INTERAC, CIRRUS及EXCHANGE 職員機網絡成員之職員機提款，快捷方便。如果你想效法劉小姐嘅精明選擇，請立即申請一張滙豐萬事達咁。

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁 梁麗君 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	溫哥華分行 副總裁 范麗儀 副總裁 梁麗文 501 Main Street Vancouver, B.C. (604) 688-4682	溫哥華分行 經理 倪國彬 副經理 梁美娟 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	溫哥華分行 副總裁 梁麗君 李景輝 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	列治文分行 經理 梁麗文 副經理 孫永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700	列治文分行 經理 李秋思 私人貸款主任 梁博華 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711
--	---	---	--	---	--

二七五：空中飛人作紀念

「我對這一切，『空飛人』，在空飛人作紀念...

二七五：馬上示範

「王白：『有，有，有，我亦不知別人點樣...

都市寫真

「都市寫真，這是一篇關於城市生活的隨筆...

也不及我的女朋友

「也不及我的女朋友，這是一篇關於男女關係的隨筆...



留住海鷗

「留住海鷗，這是一篇關於留住美好事物的隨筆...

六〇：銀妹骨頭硬

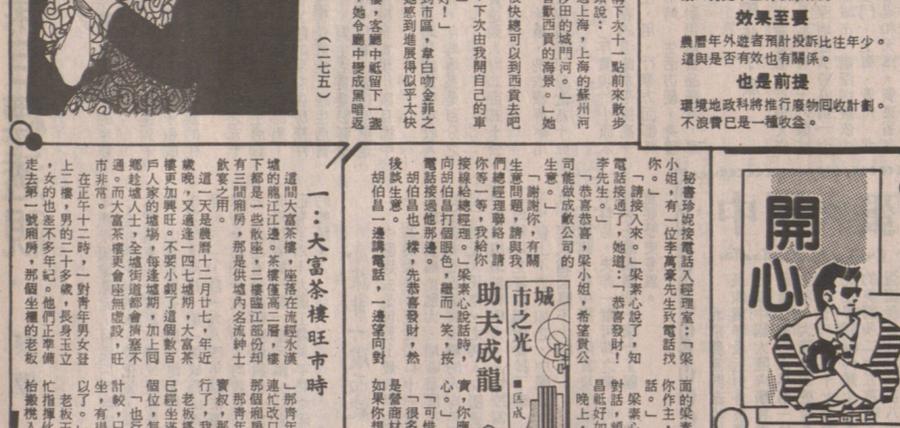
「六〇：銀妹骨頭硬，這是一篇關於女性強硬的隨筆...

無勝於無

「無勝於無，這是一篇關於無為而治的隨筆...

開心

「開心，這是一篇關於快樂生活的隨筆...



大俠金龍南

「大俠金龍南，這是一篇關於俠義精神的隨筆...

十一：功敗垂成

「十一：功敗垂成，這是一篇關於功虧一簣的隨筆...

市之光

「市之光，這是一篇關於城市榮光的隨筆...

助夫成龍

「助夫成龍，這是一篇關於夫妻關係的隨筆...



一三四：不想去沾光

「一三四：不想去沾光，這是一篇關於不慕虛名的隨筆...

青春

「青春，這是一篇關於青春活力的隨筆...

聯合英

「聯合英，這是一篇關於國際合作的隨筆...



嬰兒早期發展

「嬰兒早期發展，這是一篇關於兒童心理發展的專文...

我國桌椅探源

「我國桌椅探源，這是一篇關於中國家具歷史的專文...

比黃金幾乎貴一百萬倍之多

「比黃金幾乎貴一百萬倍之多，這是一篇關於金價的專文...

羅馬骷髏博物館

「羅馬骷髏博物館，這是一篇關於羅馬歷史的專文...

愛滋病傳染途徑

「愛滋病傳染途徑，這是一篇關於愛滋病預防的專文...

坊街務服

「坊街務服，這是一篇關於社區服務的專文...

戰學化護防效有

「戰學化護防效有，這是一篇關於軍事防護的專文...

上紙兵談

「上紙兵談，這是一篇關於軍事評論的專文...



傳與曾華情追求鄭浩南作比試

李婉華鬥魅力鬥出火花

吳鎮宇不信傳言但不快

最近坊間傳言，李婉華與鄭浩南、吳鎮宇、曾華情四人，因爭奪鄭浩南而鬧得沸沸揚揚。據悉，李婉華與鄭浩南的關係，最近更趨緊張。李婉華在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



誠熱欠度態作工仔姐團視電

人紅遠永有沒是圈娛

款擺不稱自愛萃鄧

最近坊間傳言，鄧萃愛與鄭浩南、吳鎮宇、曾華情四人，因爭奪鄭浩南而鬧得沸沸揚揚。據悉，鄧萃愛與鄭浩南的關係，最近更趨緊張。鄧萃愛在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



鄧萃愛對她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。她指出，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



傳為覓「照顧」對象

過氣麗人大放生電

有婚紗店作後盾

最近坊間傳言，李婉華與鄭浩南、吳鎮宇、曾華情四人，因爭奪鄭浩南而鬧得沸沸揚揚。據悉，李婉華與鄭浩南的關係，最近更趨緊張。李婉華在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



舊酒新瓶亦歡迎

九月參加藝訓班

翁杏蘭為增演技

翁杏蘭在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



翁杏蘭在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



港台大型戶外活動

試跑陣容鼎盛

太陽計劃「我做得到」由阿倫作曲主唱

香港電台「太陽計劃」之「我做得到」音樂會，將於七月八日（星期日）晚上八時，在灣仔會議展覽中心舉行。該音樂會由阿倫作曲主唱，並邀請了多位知名歌手參與演出。據悉，該音樂會的節目內容豐富，包括流行、搖滾、民謠等多種風格的歌曲。此外，該音樂會亦設有試跑活動，讓觀眾在欣賞音樂的同時，也能享受運動的樂趣。



紐約都市諷刺畫

談《草一草》

紐約都市諷刺畫

紐約都市諷刺畫，是近年來在藝術界引起廣泛關注的一種藝術形式。它通過對都市生活的觀察和描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。這種藝術形式不僅具有強烈的社會批判性，還具有極高的藝術價值。在《草一草》這部作品中，作者通過對都市生活的細膩描寫，展現了一幅生動的都市生活圖景。這部作品不僅具有極高的藝術價值，還具有強烈的社會批判性。



紐約都市諷刺畫，是近年來在藝術界引起廣泛關注的一種藝術形式。它通過對都市生活的觀察和描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。這種藝術形式不僅具有強烈的社會批判性，還具有極高的藝術價值。在《草一草》這部作品中，作者通過對都市生活的細膩描寫，展現了一幅生動的都市生活圖景。這部作品不僅具有極高的藝術價值，還具有強烈的社會批判性。



信自然自愛自知

銘右座句四華德劉

一之標目生人為象形會迷歌立樹

劉德華在日前接受訪問時，對這些傳言表示，她與鄭浩南的關係，並非如傳言所言那般複雜。她指出，她與鄭浩南的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於吳鎮宇與曾華情，她表示，她與他們兩人的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與吳鎮宇的關係，一直維持在朋友及同事的層次。至於曾華情，她表示，她與他的關係，亦並非如傳言所言那般緊張。她指出，她與曾華情的關係，一直維持在朋友及同事的層次。



紐約都市諷刺畫

談《草一草》

紐約都市諷刺畫

紐約都市諷刺畫，是近年來在藝術界引起廣泛關注的一種藝術形式。它通過對都市生活的觀察和描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。這種藝術形式不僅具有強烈的社會批判性，還具有極高的藝術價值。在《草一草》這部作品中，作者通過對都市生活的細膩描寫，展現了一幅生動的都市生活圖景。這部作品不僅具有極高的藝術價值，還具有強烈的社會批判性。



紐約都市諷刺畫，是近年來在藝術界引起廣泛關注的一種藝術形式。它通過對都市生活的觀察和描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。這種藝術形式不僅具有強烈的社會批判性，還具有極高的藝術價值。在《草一草》這部作品中，作者通過對都市生活的細膩描寫，展現了一幅生動的都市生活圖景。這部作品不僅具有極高的藝術價值，還具有強烈的社會批判性。

穿衣改變視覺效果

人體型體去活，即是同一個人，穿上不同款式的衣服，或不同顏色、質料的衣服，給人不同的視覺效果。正如那些「穿衣」的人，穿上同一個款式，但顏色、質料、款式不同的衣服，也會給人不同的感覺。

以下是一位服裝設計師，提供給女士們穿衣的幾項建議：

- 一、肥胖的人，不宜穿高腰的衣服，因為高腰的衣服，會使你顯得更胖。
- 二、低腰的衣服，會使你顯得更瘦。
- 三、如果你穿一件高腰的衣服，但腰圍比實際的腰圍大，這會使你顯得更胖。
- 四、如果你穿一件低腰的衣服，但腰圍比實際的腰圍小，這會使你顯得更瘦。
- 五、如果你穿一件高腰的衣服，但腰圍比實際的腰圍小，這會使你顯得更胖。
- 六、如果你穿一件低腰的衣服，但腰圍比實際的腰圍大，這會使你顯得更瘦。



買加的搶放同形

二月八日，星期五，農曆十二月廿四日，中午十二時，在「家常」酒家，舉行「買加的搶放同形」活動。當晚，酒家內座無虛席，賓客盈門。活動在下午二時開始，由「家常」酒家經理主持。他首先向賓客致詞，歡迎大家參加。隨後，他宣佈了活動的規則。賓客們紛紛舉手，爭相搶答。活動在歡快的氣氛中進行。最後，由「家常」酒家經理頒發獎品給獲勝的賓客。活動在下午四時結束。賓客們紛紛表示，這是一個很有趣的活動，希望以後能多舉辦幾次。

保護頭髮的自然美

頭髮是女性魅力的重要組成部分。如何保護頭髮的自然美，是女性們最關心的問題。專家建議，女性們應該注意以下幾點：

- 一、保持頭髮的清潔。定期洗髮，使用溫和的洗髮劑。
- 二、避免過度染髮。化學染劑會損傷頭髮，應儘量減少染髮次數。
- 三、避免過度燙髮。燙髮會使頭髮變脆，應儘量減少燙髮次數。
- 四、注意頭髮的營養。多吃含有蛋白質、維生素和礦物質的食物，如雞蛋、牛奶、魚、肉、蔬菜等。
- 五、避免過度梳理。過度梳理會使頭髮斷裂，應使用寬齒梳。
- 六、避免過度使用吹風機。吹風機會使頭髮乾燥，應儘量減少使用吹風機。

女性乳房大小為什麼不同

乳房的發育與多種因素有關，包括遺傳、營養、激素水平等。女性乳房的發育過程如下：

- 一、青春期：乳房開始發育，乳頭變大，乳暈變紅。
- 二、青年期：乳房繼續發育，乳暈變大，乳房變大。
- 三、中年期：乳房發育基本完成，乳房大小穩定。
- 四、老年期：乳房萎縮，乳房大小變小。

女性乳房的發育與多種因素有關，包括遺傳、營養、激素水平等。女性乳房的發育過程如下：

玉佩之風

玉佩是中國傳統文化的重要組成部分。玉佩的製作過程如下：

- 一、選料：選擇優質的玉石。
- 二、設計：設計玉佩的款式。
- 三、雕刻：雕刻玉佩的圖案。
- 四、打磨：打磨玉佩的表面。
- 五、鑲嵌：鑲嵌玉佩的配件。

玉佩的製作過程如下：

淡忘新春意思 仍望一切更新

新春佳節，是中國傳統文化的重要組成部分。新春佳節的慶祝活動如下：

- 一、貼春聯：貼上對聯，祈求好運。
- 二、放鞭炮：放鞭炮，驅邪避穢。
- 三、吃餃子：吃餃子，祈求財源廣進。
- 四、拜年：拜年，祈求健康平安。
- 五、舞龍舞獅：舞龍舞獅，祈求風調雨順。

新春佳節的慶祝活動如下：

民族風味的打扮

民族風味的打扮，是中國傳統文化的重要組成部分。民族風味的打扮如下：

- 一、民族服飾：穿著民族服飾，展現民族特色。
- 二、民族飾物：佩戴民族飾物，增添民族氣息。
- 三、民族舞蹈：跳民族舞蹈，展現民族風采。
- 四、民族音樂：聽民族音樂，感受民族魅力。

民族風味的打扮如下：

東方色彩時裝展

東方色彩時裝展，是中國傳統文化的重要組成部分。東方色彩時裝展如下：

- 一、色彩搭配：搭配東方色彩，展現東方魅力。
- 二、款式設計：設計東方款式，展現東方風采。
- 三、面料選擇：選擇東方面料，展現東方特色。
- 四、製作工藝：採用東方工藝，展現東方品質。

東方色彩時裝展如下：

人造水晶指甲

人造水晶指甲，是現代美容的重要組成部分。人造水晶指甲的製作過程如下：

- 一、修甲：修剪指甲，使其平整。
- 二、打磨：打磨指甲，使其光滑。
- 三、塗膠：塗上指甲膠，使其牢固。
- 四、塑形：塑形指甲，使其美觀。
- 五、拋光：拋光指甲，使其亮麗。

人造水晶指甲的製作過程如下：



樓底高屋宇優美設計

樓底高屋宇優美設計，是現代建築的重要組成部分。樓底高屋宇優美設計如下：

- 一、空間設計：設計樓底空間，展現現代風采。
- 二、色彩搭配：搭配樓底色彩，展現現代魅力。
- 三、材料選擇：選擇樓底材料，展現現代品質。
- 四、製作工藝：採用樓底工藝，展現現代水平。

樓底高屋宇優美設計如下：

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉

中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉

越去頭有亮白蝦及蝦肉

香港澳門白蝦及10磅蝦肉

中國各類有頭蝦

大小西士龍蝦及扒蝦尾

凍凍香港生鮮鮮魚

去冰鮮鮮魚

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚

黃花魚 白魷魚

牙帶魚 墨魚

魚 魚

供應

日本各類冬菇及

新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外

八折酬賓

大減價

685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨

即日由台灣頂好公司運到

冷盤熱點

銀絲卷、芝麻湯丸、毛蟹、鮮肉、皮、壽桃、無須鮮凍、可即蒸即食

門外批發無任歡迎

逢星期三休息

地址：五三五哥亞街

電話：689-7324

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

91新車 安全易學

天天考期 成功率高

電話：275-8038

傳呼：631-8398

香港駕駛學院

規模宏大 天天考期

筆試快通過

路試速成功

321-3722

Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授

路試筆試 初學補鐘

安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886

436-3268

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

蘇偉勝

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成

考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU

馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫

※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由RAYMOND TONG唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道

本校全用TOYOTA新車教授舒適易學

合格率高 歡迎查詢



爭之都遷國德

洪林

統一後的德國首都，是否由原西德首都波恩遷往柏林，(包括原東德首都東柏林)朝野之間已爭論了數個月。六月十一日，國會又就這個問題展開了十二小時的「臉紅脖子粗」的辯論，最後進行投票表決。結果是三百二十七票贊成遷都柏林，三百一十七票贊成留在波恩，「波恩派」以十七票多數擊敗「波恩派」。

不過，首都搬家並非一家獨裁，德國官方初步估計，整個搬遷工作需要十二億元才能完成。有人估計，因為遷都，將有十萬波恩人的職業和生活直接受到影響。為安定人心，科爾總理已作出承諾，要研究怎樣給予波恩市和居民補償，包括財政援助。

柏林本來就是德國的首都，一直是德國的政治、經濟和文化中心，人口約三百四十萬。只因第二次世界大戰，納粹德國戰敗，被盟軍分裂為二。東德為蘇聯佔領，西德為美英法佔領。柏林戰後也一分为二，東柏林由蘇聯軍隊佔領，西柏林由美英法軍隊佔領。由於西柏林和東德陸地上不相接，而東德仍由東柏林和波恩兩地以波恩為新首都。波恩是一個只有三十萬人口的小城市，原先只是省會，它成為西德首都都是權宜之計。東西德去年統一之後，遷都柏林是勢所必行之事。

中緬邊境的晚町鎮

從歷史上看，柏林一直是德國的政治文化中心，柏林的地理位置和經濟上的作用也是一「全德中心」，將來大有可能發展為「歐洲中心」。特別是說將成「歐洲中心」，令大德國主義者鼓掌。因此，柏林派「奠定勝局」。

在中緬邊境的一條狹窄的河谷地帶，有個小鎮名為晚町，全市面積只有九十六平方公里，邊境線長二十八公里，居住着漢、泰、景頗、德昂等民族，人口共有一萬多。由於晚町有着獨特的民族風情和崎嶇的山光水色，使中外遊人無不留連忘返。

晚町小鎮的出現，與抗戰時期著名的滇緬公路密切相關。一九三七年，勸業滇緬公路時，晚町被選作中國境內的終點站，昆明一晚町公路過晚町通緬甸的公路直接征軍經此奔往東南亞前線。同盟國支援中國抗戰的軍火和各種物資源源不斷由此輸入。晚町一時車水馬龍，辦事機關林立，成為抗戰時期唯一的西南重要口岸。當時進出口物資每月運吞吐量達萬噸以上。

時隔半個世紀之後的今天，滇緬公路仍是晚町地區交通主要幹道。公路已大都鋪上了瀝青，雖然山路崎嶇，但路面還算平整。近年，昆晚公路已與對緬公路相連，形成了從上海到晚町的「三二〇國道」。

在晚町河上，抗戰時期興建的晚町橋，仍然是中緬兩國邊民往來的重要通道。每天清晨，大批的緬甸邊民便背筐提籃，聚集在晚町橋上，開關一響，便蜂擁而過，絡繹不絕。在晚町橋不遠處，有一條長約一華里的邊民市場，終日人聲鼎沸，一片熱鬧繁榮景象。

中緬官方的交易，大多是採取邊境小額貿易和地方貿易貿易方式。晚町市有四十萬家商號從事邊境貿易，去年貿易總額為二億五千萬人民幣，雙方邊民的自由貿易，還不計算在內。

鑑於遊客日多，晚町市正投資建設一「來門山森林公園」。人站在公園的最高處，極目遠眺，中緬兩國山水風光盡收眼底。有消息說，晚町市與緬方組織「中緬邊境遊」，吸收更多外來遊客。

海·南·著·名·風·味·特·產



海南省地處熱帶，四面環海，風光綺麗，景色迷人，物產富饒，山珍海味甚多，是理想的旅遊好去處。遊客在海南可一飽眼福和口福，可品嚐到下列名產：

椰子：產於萬寧縣東山嶺，為中國著名優質椰子之一。色澤鮮紅，肉肥湯白，鹹而不澀，清香爽口，十分好吃。羊肉營養豐富，是寒冬的重要補品。當地民間稱，冬吃了東山羊，無衣而熱，無被而暖。

文昌雞：產於文昌縣，是海南省著名的家禽畜產。外形與一般雞大同小異，宰殺後即顯出皮薄肉厚的優點。烹製時配以火龍、菜膽、紹酒、麻油等佐料，即成甘香軟滑的雞菜，皮爽，肉嫩，味鮮，可口，馳名粵港等地。

高麗菜：產於萬寧縣椰林鎮，是海南又一著名的畜產。由於當地土肥水美，飼養得法，故此鴨長得肥大，肉質甚佳，經名廚精心烹製後，成爲一道名鴨菜，其特點是色鮮、形美、肉厚、皮滑、軟滑、味香。

鳳梨：產於萬寧縣中，分爲溪尾、鳳尾和雙龍三種，肉質軟細嫩，爲海味名產之一。吃法有油炸和清蒸兩種，各具特色，味道特別鮮美，人人愛吃。

和樂蟹：產於萬寧縣南部和樂港，是馳名於世的海鮮。此蟹水質特殊，飼料豐富，所產的蟹個大肥美，質素上乘。和樂蟹煮熟後，蘸上醬油、香醋，食之滋味奇佳，尤其是蟹黃更令人齒頰留香，越吃越愛吃。

製成文島糕，是海南省著名的家畜畜產。外形與一般雞大同小異，宰殺後即顯出皮薄肉厚的優點。烹製時配以火龍、菜膽、紹酒、麻油等佐料，即成甘香軟滑的雞菜，皮爽，肉嫩，味鮮，可口，馳名粵港等地。

其特點是色鮮、形美、肉厚、皮滑、軟滑、味香。

是馳名於世的海鮮。此蟹水質特殊，飼料豐富，所產的蟹個大肥美，質素上乘。和樂蟹煮熟後，蘸上醬油、香醋，食之滋味奇佳，尤其是蟹黃更令人齒頰留香，越吃越愛吃。

洪鋒建築有限公司

誠實服務 政府牌照

舊屋翻新 廚廁安裝

露台翻新 屋頂翻新

露台車房 水坭路面

磚砌石面 門面裝修

電話：671-6827

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等

各大小工程忠誠爲僑胞

服務工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三

六八七一四〇九四

可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

649-9107

嚴洽

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃冰箱 乾洗衣機

電爐電器 水喉廁所

暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)

手提電話：671-7008

有平賣機出賣

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經驗豐富

運辦樹圾小律天營業

傢送種清工小工歡迎

電話879-4338 或874-5961

聯發建築裝修公司

政府牌照 專業服務

新屋翻新 舊屋翻新

廚房翻新 浴室翻新

露台翻新 水坭路面

磚砌石面 門面裝修

電話：875-8792

24小時傳呼 667-9899

水喉維修

一次攪掂

漏水通渠

水管破裂

水管冰凍

日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車 有升降機

代客搬運 傢俬貨物

具有包裝 具有經驗

具有經驗 天天營業

電話：253-2841

253-8382

中央冷暖電器

24小時服務

電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房 熱水暖氣

冰櫃凍櫃 冷氣機

雪櫃爐頭 暖氣機

乾洗衣機 熱水箱

洗碗碟機 各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706

取價從廉

24小時服務

修理 家庭電器

洗衣機 乾衣機 雪櫃

裝置設計 空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

大小凍房 肉食瓜菜櫃

冷暖氣機 雪櫃打冰機

乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平

24小時服務 政府牌照

電話：254-8729

1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦

I.C.B.C.手續及

有免費車借用。

保證：

車身修理 工作妥當

材料最佳 手工最好

價錢實惠 絕不取巧

歡迎比較

實力車身修理公司

自新張以來因嚴格

採用歐美最佳材料

及漆油全部工作均

由一流專科技師於

焗油房內處理，故

能保證質量及工作

妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive

Vancouver, B.C. V5L 3J9

Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars

We Also Do Other Makes

B.C. Certified License

I.C.B.C. Claims

精工車身修理

專修各國名車

車身修理噴漆

最新車架較正

採用最佳漆油

一流技師處理

保證工作妥當

廿七年技師親自

處理有專人代辦

I.C.B.C.手續，

有免費車借用。

精工修理 一流

手工最佳 材料最

絕不取巧 保證滿

價錢實惠 歡迎比

快捷車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷

AUTO BODY

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

象形壞破

友人近日到外地旅遊回來，甫抵機場即遇不愉快事。此事可反映出旅行社中司機...

行遠須毋 多不費花

推出優惠本地住家計劃，吸引本地人去「旅遊與休閒」...

一商情願

將軍集

九月份立法局選舉只有三個月，無論從任何角度來看，或...

後背的功成

但實質上卻是間接受英國國會和普通的保護...

獨台路線

最近，台灣立法院通過建議案，要「中華民國加入聯合國」...

論盡天下

賽前被看成大熱，本人難免期望落空，加上傳媒吹捧，很容易...

集花間

治亂世須用重典

說來也真巧，前周，無緣初遇港姐，就遇上大埔大劫案...

陶鑄的往事

從人民日報海外版讀到陶鑄與曾志的紀念文學，這是陶鑄的女兒陶亮以口述形式...



香港之個

中龍九師出石千劉

經過一波三折，基督教工業委員會主席劉千石，決定參選...

大熱

賽前被看成大熱，本人難免期望落空，加上傳媒吹捧，很容易...

情港

情港

Advertisement for Samuel Tse (謝日昌) real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Anna Cheng (程徐慧珊) real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Christine Siu (蕭太) real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Northridge Group International real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Amy Lau (劉穎茵) real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Karen Bong (王太) real estate services, listing contact info and property details.

Advertisement for Success Realty & Insurance Ltd. featuring Autoplan Centre and listing services.

卑詩按揭房屋公司批准 裕仁街廉租屋興建計劃

投資九百八十萬建百五居住單位

【溫哥華訊】溫哥華東區居民協會的一個在華埠興建廉租住宅單位的計劃已經得到批准。

該計劃預計將花費九百八十萬元，在裕仁街二百號地段興建一個有二百五十個住宅單位的廉租屋。

大多數居住在上述地址的人士的收入都將低於貧窮線。

但現時在東區廉租屋的等候名單中，已有四百五十個申請者。

省按揭與房屋公司批准即將在低陸平原興建的廉租住宅單位只有七百二十個。

片士佐治市發發生 五年囚犯越獄

【片士治訊】片士治市監獄發生五名囚犯越獄事件。

皇家騎警發言人說，五名囚犯在該監獄的操場圍牆上鑽洞，然後從洞中爬出。

五名囚犯在越獄後，其中兩名在附近被警方捕獲，另外三名仍在逃。

各人的年齡由十八歲至二十歲不等。其中兩人是片士治市人士，一人是亞伯達省人，一人是卑詩省居民，第五人為錦羅市居民。

皇家騎警發言人說，監獄人員當時在操場內制止一批囚徒打架，五人乘機越獄，越過沙河和鐵路，進入市區。

被捕的兩名囚犯在內住宅區一個公園中落網。

特稿 愛滋猛於虎

最大膽的預言家面對下列事實也會大驚失色：十年前在美國疾病控制中心的一份報告中，首次提到洛杉磯五名同性戀青年，患了一種罕見但相似的肺炎，後來確定為愛滋病。其中兩人當時已經死亡。自那以後，同樣的病例接踵而至，這便是愛滋病時代的到來。短短十年時間，這種病症已使全世界的男女老少感到驚恐不安。

美國不僅最先發現了愛滋病，在愛滋病的蔓延方面，它也遙遙領先。根據現有的資料，目前美國受到愛滋病感染的人數已達一百五十萬，已發現愛滋病病例十七萬一千八百六十五宗，死亡十一萬零五百三十人，每年新發生病例四至六萬宗。而在美國所有的城市中，又以紐約市的情況最為嚴重。全市有三萬三千個愛滋病報告，居全國之冠。

最近，紐約市一個叫做「愛滋病服務機構」的組織，對全國一千零四名男性和四百七十四名紐約市民，進行了一次電話調查，結果顯示紐約市民對愛滋病的畏懼，高於全國的平均程度。例如，紐約有百分之五十三的人說他們「非常擔心」染上愛滋病，而全國的平均數是百分之二十七。紐約市百分之六十八的被調查者平均說，中學校向學生發放避孕套，以控制愛滋病，而全國平均數是百分之六十四。

愛滋病在紐約迅速擴展、傳播，絕非偶然。據醫學界人士的論述，愛滋病的傳播途徑主要有二：一是性接觸，尤其是男同性戀者間的接觸，二是通過共用注射毒品的針頭。

讚揚中英合作

【香港五日專訊】滿解，成稱有利，說，糾纏了八個月的新機場問題終於獲得解決，香港人心上放下了塊大石，股票市場即時有反應，在持續上升之後，再升五十餘點，直指四千大關。

「雖然隨之而來的龐大公共開支和必要的勞工輸

中英諒解備忘錄草簽後

【香港五日專訊】滿解，成稱有利，說，糾纏了八個月的新機場問題終於獲得解決，香港人心上放下了塊大石，股票市場即時有反應，在持續上升之後，再升五十餘點，直指四千大關。

「雖然隨之而來的龐大公共開支和必要的勞工輸

布殊赴多市觀看球賽

【加新社多倫多訊】二晚在多倫多舉行的棒球明星賽將吸引到諸如美國總統布殊，加拿大首相穆尼一類的高貴出席觀賽，但警方也同時提出警告，隨着衆多的遊客前往多倫多觀看，小偷們也可多將多倫多四出打劫，前往多倫多的遊客們務必提高警覺。

警方建議遊客者跟從交通部門提出的建議，盡量避免和布殊總統出巡時的車隊爭路。

加拿大警方大為緊張

【加新社多倫多訊】二晚在多倫多舉行的棒球明星賽將吸引到諸如美國總統布殊，加拿大首相穆尼一類的高貴出席觀賽，但警方也同時提出警告，隨着衆多的遊客前往多倫多觀看，小偷們也可多將多倫多四出打劫，前往多倫多的遊客們務必提高警覺。

警方建議遊客者跟從交通部門提出的建議，盡量避免和布殊總統出巡時的車隊爭路。

蘇聯失業率百分之八

【莫斯科七日專訊】蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

亞省三名中學生 露營時湖中遇溺

【亞省海灣湖加新社電】三名卡技利中學生在海灣湖遇溺，其屍體已先後尋回。

三人年約為十七歲。他們於一週前結伴前往亞省中部的海灣湖露營，但未有於上週三回家。

皇家騎警說，警方和其他人等八十多人沿着湖岸和划艇湖中搜尋三人的下落，結果在湖中瞥見三死者的頭露出水面。

各人原應在上星期一晚回家。

訪埃及已完畢

【安曼六日專訊】中國總理李鵬於今日下午一點三十分，由安曼乘機抵達約旦首都安曼。

李鵬總理離開約旦後，將與約旦總理及總理夫人會晤，並與約旦總理夫人會晤，並與約旦總理夫人會晤。

李鵬總理離開約旦後，將與約旦總理及總理夫人會晤，並與約旦總理夫人會晤。

蘇聯設立失業基金

【莫斯科七日專訊】蘇聯政府最近公佈，蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

BC保險公司暨省報聯同 國泰電視及大漢公報 聯合主辦 安全駕駛巨獎問答比賽 答案揭曉

- 如果血液含有0.08份酒精，你會否因此被控醉酒駕駛？
甲) 會被控
乙) 不會被控
- 你以為該部車可以在甚麼速度下停車？
甲) 時速五公里
乙) 時速十公里
丙) 時速十五公里
- 那一部車有優先行駛權：
甲) 向左轉的一部車
乙) 向前直去的一部車
- 誰人有權先行：
甲) 黑色車
乙) 白色車
- 最尾的一部車應要：
甲) 繼續轉彎
乙) 留在原處
丙) 留在行人過馬路線的後面
- 在行車時速九十公里的路上，有一部車的時速是八十五公里，阻慢了後隨車輛，該車的駕駛人會否因為行駛太慢而收到告票？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 汽車滑胎會否因此收到告票被控未換上雪輪胎？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 這是否其中一個罕有的例外機會，讓我們可以說是天氣之過：
甲) 是
乙) 不是
- 她會否因為開快車，不顧路面情況而收到告票？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 你認為在同一街角的那部甲蟲會在甚麼速度下向旁斜出：
甲) 慢於那部Acura，但不超過十公里
乙) 慢了十至二十公里
丙) 慢了二十至三十公里
- 紅燈亮着之際左轉駛入單程路是否合法？
甲) 是
乙) 不是
- 這一類的十字路口的交通燈失靈，你應要：
甲) 把它看作四路口均停車(4-Way Stop)的十字路口
乙) 把它看作讓他人先行的十字路口
丙) 讓幹路上車輛先行
- 不讓別人先行，誰會收到告票？
甲) 家庭旅行車駕駛人
乙) 紅色車駕駛人
- 是否合法的做法：
甲) 兩小童同用一條安全帶
乙) 不替小童丙扣上安全帶
丙) 兩者都不是
- 誰人犯錯？
甲) 汽車駕駛人
乙) 騎單車人
丙) 與兩人無關，純屬意外

附註：有X者為正確答案，如有錯漏，以省報昨天發表為準。

BC保險公司暨省報聯同 國泰電視及大漢公報 聯合主辦 安全駕駛巨獎問答比賽 答案揭曉

- 如果血液含有0.08份酒精，你會否因此被控醉酒駕駛？
甲) 會被控
乙) 不會被控
- 你以為該部車可以在甚麼速度下停車？
甲) 時速五公里
乙) 時速十公里
丙) 時速十五公里
- 那一部車有優先行駛權：
甲) 向左轉的一部車
乙) 向前直去的一部車
- 誰人有權先行：
甲) 黑色車
乙) 白色車
- 最尾的一部車應要：
甲) 繼續轉彎
乙) 留在原處
丙) 留在行人過馬路線的後面
- 在行車時速九十公里的路上，有一部車的時速是八十五公里，阻慢了後隨車輛，該車的駕駛人會否因為行駛太慢而收到告票？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 汽車滑胎會否因此收到告票被控未換上雪輪胎？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 這是否其中一個罕有的例外機會，讓我們可以說是天氣之過：
甲) 是
乙) 不是
- 她會否因為開快車，不顧路面情況而收到告票？
甲) 會收到
乙) 不會收到
- 你認為在同一街角的那部甲蟲會在甚麼速度下向旁斜出：
甲) 慢於那部Acura，但不超過十公里
乙) 慢了十至二十公里
丙) 慢了二十至三十公里
- 紅燈亮着之際左轉駛入單程路是否合法？
甲) 是
乙) 不是
- 這一類的十字路口的交通燈失靈，你應要：
甲) 把它看作四路口均停車(4-Way Stop)的十字路口
乙) 把它看作讓他人先行的十字路口
丙) 讓幹路上車輛先行
- 不讓別人先行，誰會收到告票？
甲) 家庭旅行車駕駛人
乙) 紅色車駕駛人
- 是否合法的做法：
甲) 兩小童同用一條安全帶
乙) 不替小童丙扣上安全帶
丙) 兩者都不是
- 誰人犯錯？
甲) 汽車駕駛人
乙) 騎單車人
丙) 與兩人無關，純屬意外

附註：有X者為正確答案，如有錯漏，以省報昨天發表為準。

蘇聯失業率百分之八

【莫斯科七日專訊】蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

蘇聯政府說，失業率上升是由於蘇聯經濟發展緩慢，並由於蘇聯政府最近公佈，蘇聯失業率已達百分之八。

左筆權

大凡名家，左筆權，現寓溫哥華。精批命理，標準論相。龜卜易卦，天星擇日。精究陰陽風水定向。助您趨吉避凶，接批外埠命書。新加坡，移玉駕臨。

寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(六門口不貼招牌)
電話：(604)681-8008

EDGE 彩色印刷 收費相宜

採用最先進的印刷科技

LOW VOLUME • LOW PRICING • FOUR COLOUR

1000 名片	\$129
2000 名片	\$175
2000 明信片	\$350
2000 產品 / 成衣標籤	\$185

Prices include color separation, printing on 12 pt card stock, UV gloss coating, and black type on back.

240-9797

Compare our prices before you buy anywhere else. Volume Discounts.

INVITATIONS • BOOKMARKS • INSERTS

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

滋陰補身 海物極品 鮑魚 保證靚貨

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

酒樓或自用無任歡迎

針南指枚一下吞前年 感向方特奇具童男

野荒離迷出走家全領帶後機墮



一個澳洲五歲大的男童，吞下了一枚指南針，幸好他沒有受傷，他的父母在經過一番尋找後，終於在離家不遠的地方，把他救出來。



一百零二歲的澳洲老婦明妮，最近接受男友，二十四歲的里德的歡欣與求婚。

如果沒有尼克·巴倫斯，他的父母和哥哥肯定就會在一個荒涼的鄉村，在那個荒涼的鄉村，他們向尋覓那枚指南針的途中，和四年前那枚指南針，在荒涼的鄉村，和四年前那枚指南針，在荒涼的鄉村...

最近，英國科學家經過多年研究，成功製成一種晴雨兩用服裝。這種服裝像普通衣服一樣透氣，但遇到下雨後，纖維沾水後便立即膨脹變粗，把衣服紗線之間的空隙填滿，再加上雨水的表面張力作用，水珠便無法透進衣服裏去，因此就變成了一件完美的雨衣。晴天時則是一件款式新穎、顏色鮮艷的外套，天氣變冷時，它又可以作為禦寒衣，擋風保暖。

吉姆和他收藏的玩具貨車。

無大礙，當時，他們只有維持二日的食物，但能維持二日，他們可能早就餓死了。

此君最發燒 現有二千輛值十五萬元

洛德開始收集那些被大公司用過的玩具貨車，在跳蚤市場和玩具展覽會場找到。

走入電視再非幻想

東京新宿松、電腦線、台微型電視機，能看見由電腦描繪的室內立體畫像。

趣知廊

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

「一個月」之說原來極錯

隱形眼鏡不宜久戴

美國醫士謂最好不要連戴七天

隱形眼鏡有不同的種類。傳統的隱形眼鏡一次只能戴一天，每天要取下下來弄乾淨。

開開窗風

走入電視再非幻想

趣知廊

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

美國醫士謂最好不要連戴七天

隱形眼鏡不宜久戴

隱形眼鏡有不同的種類。傳統的隱形眼鏡一次只能戴一天，每天要取下下來弄乾淨。

開開窗風

走入電視再非幻想

趣知廊

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

五百歲惡魔逃出

據說發生在法國的怪事

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商
住物業委託代售

- \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
- 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美，只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廳加書房，二層共1800實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
- 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- 多個小型生意出讓，請來電查詢。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

2480 東五十四街41.X100
三睡房，新雙層玻璃窗，新外牆新土庫兩房一廳，廚廁齊備開價廿六萬餘。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121

急售快餐店
市中心三文治店長批租平
易做日做850元五天營業
，開價十三萬請隨意選價

餐館急售
華埠中心餅麵包茶餐廳120
座長批，年做80多萬，設
備一流。開價廿萬餘。

自助洗衣店出售
高貴林最旺商業區，全新
裝修，電腦控制，不銹鋼
洗及乾衣機，舖前停車租
平長批，合投資移民十三
萬九。

餐館急售
ORE市市中心，大置林立，外賣
三文治小食店，容易做，日做
四百，開價二萬五千五。

**3340VENABLES全翻新硬
木地板新廚具兩房大廳大廚
房，八百多呎十八萬餘抵買。**

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5
經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話266-4155

鄭國橋
公司：266-4115
手提電話：649-8328

- ▲709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校，開價 \$248,000
- ▲1838 GRAVELEY, 三層樓分租，月入 \$1160, 售 \$238,000.00
- ▲2031 E. 23 街, 五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 \$318,000
- ▲408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 \$333,000
- ▲東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭。518 E. 28 街。
- ▲2115 RUPERT 二年新平屋，四睡房，三浴室，高有景，地 33X122 呎，平、平、平。\$299,000 請快！

鍾炳基
Anthony Chung
公司傳呼：226-4155
手提電話：250-8668
中文傳呼：686-8202

市道回升·賣屋合時

榮獲90年度傑出經紀成員
△下列屋宇全部在短短兩星期內經本人賣出△

- 12729-114 AVE SURREY
- 1658 E. 10TH AVE VANCOUVER
- 2546 KITCHENER VANCOUVER
- 6835 DUMFRIES ST. VANCOUVER

柏文急讓：
六個月新石屎高層
大廈兩睡房有城市及
海景三面單邊僅售 \$
153,000 隨時約見投
資自住均宜請快！

Renfrew 五年新超級特式
屋地特長 33x128 上面三睡
房下層兩睡房中央吸塵系統雙
車房紅瓦頂前後有景 \$338,000
周末開放

黃漢
TONY WONG
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
SALES MASTER
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

東區▲九年新 VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁
卅餘萬，黃漢。
▲新城市屋，三睡房，兩車位，免 G.S.T. \$199,000
至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大 50X125
RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢。
▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常
▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自
住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十
餘萬。黃生或余生。

余超常
ERIC YU
MEDALLION CLUB
LEADER CLUB
公司：266-4155
住家：275-9859
傳呼：686-6788

賴榮基
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

- *1994 E. 7th AVE 三層六睡房 \$219,000 開放。
- *北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。
- *3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000
- *17183 STRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000
- *4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122-5 \$367,000
- *2412 E. 33街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000
- *東區 27年屋上三下三，二廚，33X122 呎，地段多，梨，油木，保一流 \$245,000

陳培
住家：321-0577
Pager: 696-6699 PETER CHAN

- *3869 NAPIER 三層五睡房，地 33X136 \$350,000 週末開放。
- *2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000
- *3128 TURNER ST. 近 PNE 堅固屋樓上三睡房，土庫可完成兩睡房 \$185,000

清康熙年間被狂瀉黃河淹沒

洪澤湖底現泗州古城

本世紀六十年代，淮河流域大旱，淮水不流，泗州古城沉入湖底，現已沉入湖底二百八十多年的泗州古城城址。

毒販內外勾結 跨省跨國活動

中國嚴懲販毒製毒

雲南省昆明市公安局局長張德勝最近表示，今年一至四月，該市已查獲販毒案二百餘宗，抓獲販毒犯三百餘人，繳獲海洛英、嗎啡、大麻、冰毒等毒品五萬多克。這一反擊行動，是雲南省打擊毒品犯罪活動的又一重大勝利。

唐朝辦開元雜報

逐日記宮廷政務

《開元雜報》是唐玄宗開元年間，由宰相張說建議，在唐玄宗開元元年（公元七二三年）創刊的。它是一份逐日記宮廷政務的雜報，內容包括皇帝詔令、大臣奏摺、朝廷政務等。

現有防電地站五十八個

天津人工防電增雨

天津市人工防電增雨工作，自一九八九年開始，至今已歷三年。現有防電地站五十八個，去年保護近二百萬畝耕地農作物。這項工作對於緩解旱情、保障農業生產具有重要意義。

胡志明秘密來華

援越抗美實錄

胡志明自五十年代開始就對越南不滿，周思來、賀龍派中國太極高手到河內，給他傳授太極拳。胡志明在抗戰期間，曾秘密來華，接受中國政府的援助，並與中國共產黨合作，共同抗擊美國侵略。

漫話中國預知術

與史

算術術是一種預知術，中國自古就有。它包括命理、相法、堪輿、卜筮等。這些預知術在歷史上有著廣泛的應用，反映了中國人對未來的探索。

中華第一人

第一號狀元，自唐朝出現。第一位狀元是孫承恩，他是明朝的狀元。狀元是中國古代科舉考試中的最高榮譽，代表了當時的學術和文才水平。

神州大地

第一號提出和使用「中國共產黨」一詞的人是蔡和森。他在二〇二〇年九月十六日，在法國巴黎的《新中華》雜誌上，第一次提出了「中國共產黨」這個名稱。

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 **Canada Trust Realty** 經理 關伯興 PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN
Salesmaster
438-8161
420-4665

高竹林，新區，新屋，有景
意大利 BUILDER \$ 309,000

本地比豪華新大屋，4800 尺五睡房
光猛，有景，街角地，交通方便，
\$ 550,000 DON QUAN

開價二百萬元，西區 BRITISH
PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南
新穎設計，有游泳池，風景一流。

新起大廈，兩睡房十二樓有景，無
G-S-T 大約二千尺近 MEIKO
TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN

本地比近 MEIKO TOWN 四年新，特別
設計豪華大屋，三廚五廁地大
51X190 開價 \$ 525,000

SOLD
CAPITAL HILL 風景一流，街角地
地 50X121 設合新屋，有前
途 \$ 258,000

雲東近 KINGSWAY AT MCHARY 街，
三層三廁，地大 33.99 呎
\$ 192,000

41 街近 VICTORIA ST 地大
33X143 三睡房 \$ 188,000 請
電 DON QUAN

PORT MOODY 廿年屋，三睡房
有土庫，有景，只 \$ 155,000
DON QUAN

生意急讓
▲ 中型 Grocery Store
店主退休急讓，生意穩
定，地點適中，開價
\$ 130,000. Don Quan
▲ New Westminster
Mall 西餐館，近戲院
及商場內，130 座位，全
酒牌，叫價十二萬餘。
Don Quan

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For
Sale 好生意，有前途，
叫價 \$ 28,000.
Don Quan
▲ W-BROADWAY 好地位，
生意好，上等好客，六
名髮型師，有拍車位，
開價 \$ 48,000
DON QUAN

雲東十二組栢文，有地下
車庫易打理開價 \$ 890,000

商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下
餐館，樓上栢文 50X
122 地，叫價
\$ 1,700,000.
▲ 四年新磚樓，75X120，
400.E. Hasting，樓上
栢文及寫字樓，地下做
生意 \$ 1,990,000. Don

雲東 265 E. 15 Ave.,
一睡房栢文，交通方便，
打理好第一流，有
Fire Place，不要上樓
梯。\$ 85,000. Don
西區平屋
▲ 叫價 \$ 260,000，地大 33
X138 尺，上二下，共
兩廚二廁，位於 17
Ave. 近 Maintoba.
Don Quan

栢文樓出售
▲ 七組栢文，廿一
年新。
▲ 十二組栢文，位
于雲東。
▲ 四十一組，完全
一房。
▲ 四十組，八層高
樓，位于 WEST END。

SOLD
▲ 東區：3647 Adanac
九年新 Vancouver
Special, \$ 258,000.

SOLD
▲ 東區：2415 Prince
Edward 翻新雙邊屋，
自住及另外有租入，
廿萬餘，特平。電
Don Quan

羅太 ANNIE LOH
公司 430-6655
住宅 294-4217

* 溫東區 44 街豪華大屋，七睡房五廁所，
3849 方呎，高尚 KILLARNEY 區，地大
59X108 呎。
* 溫東 AUSTREY 街二層屋，上下共六房
三廁二廚，近快車站叫價十八萬餘元
* 二埠十五年新好屋，每邊上層三房下
層一房，1/2 廁所，地 46X183 呎，年入
\$ 30,000 投資良機。
* 素里 89 A 十年新二層屋，上層三房
下層二房一廳，三廁所，地 60X120
呎，叫價十七萬餘。

關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161

▲ 北雲商會七呎半戶收五萬七
售 \$ 889,000
▲ 市中心雙層商業樓，上兩呎住宅
售 \$ 665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地，親景
開價 \$ 275,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109
開價 \$ 175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120
開價 \$ 1175,000
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN
\$ 250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，
售價 \$ 170,000
▲ 另各類生意，商業舖等
適合投資移民。

GORDON TANG
住宅 251-9043
傳呼 686-2732
地產買賣
商業投資
生意轉讓
免費估價
通國粵語

▲ \$129.9
鐘步
海鮮酒
業主
間，客
有大
三分
▲ 高貴
五加
地四
▲ 多幢
多個
住宅
公
手提

大陸話劇新嘗試

出現流動舞台車把劇場搬向鄉村工廠



大陸最近出現的一種流動舞台車，把劇場的藝術從封閉的戲園搬向鄉村、工廠和城鎮的街頭，從而贏得了更多的觀眾。

前年，由中國第一流舞美專家設計製作的流動舞台車，在中國西部的銀川市街頭出現時，一下子引起了轟動，事先未作任何宣傳的這次流動演出，竟吸引了近千名觀眾。劇場上下反應熱烈，演員們興奮不已。

不景氣的原因
據分析，話劇不景氣的原因有三：一是觀眾減少，二是劇目單薄，三是舞美設備差。

涉外經濟公證服務

今年頭五個月辦理七百七十多件

涉外經濟公證服務，是熱點地區之一。至五個月，全市共辦理七百七十多件。據統計，近四年來，共辦理涉外經濟公證二千二百多件。

隨著對外開放的不斷擴大，泉州成為外商、台商在福建投資發展涉外企業的重要基地。

資捐鄉家向峯凌

“民村譽榮”授被

凌峯先生於六月十七日向山東嶗山區中韓鎮金家嶺小學捐資十萬元人民幣，用於學校的教學設備和校舍維修。

閻錫山絕對徵聯

范長江觸景得句

閻錫山絕對徵聯，范長江觸景得句。名入軼事，一山王之一公報。記者范長江去長江邊上，步江邊，突然心頭一動，想起那首閻錫山自命為絕對的對聯。

鄉家

鄉家，是中國第一流舞美專家設計製作的流動舞台車。它不僅是一個舞台，更是一個移動的家園。

介紹代表“大一”共中

介紹代表“大一”共中。一九二二年七月二十三日，在滬發起成立共產黨小組。李漢俊、陳延炯、陳望道、李達、李漢俊、陳延炯、陳望道、李達、李漢俊、陳延炯、陳望道、李達。

作始也簡 將畢也巨

作始也簡 將畢也巨。中共一大會址尋訪記。記者 陳大維。一九二一年七月二十三日，在上海法租界望平街一號，中國共產黨第一次全國代表大會召開。

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

NAME:	ADDRESS:	CITY:	STATE:	ZIP:	
美國地區	加拿大地區	壹年 US \$ 50.00	壹年 US \$ 65.00	半年 US \$ 30.00	半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST. NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名： 電話：
地址：
郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120

列治文區隔日派報 自取報 親到本報社領取報

三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

下之旋斡力努辛特爾耶在 上則原在會國斯羅俄 約條盟聯統總蘇准批

（莫斯科路透電）俄羅斯國會在原則上批准蘇聯總統戈巴契夫對蘇聯團結的藍圖，但亦附上可能毀滅該國之條件。

經過整日之爭吵與及幕後商討之後，俄羅斯聯邦國會議員已於星期五批准戈巴契夫所提出的聯盟條約草案，但又要對俄羅斯共和國的代表作最後一次的會議，準備對此條約草案加以強硬之限制。

此等限制將包括由共和國控制稅收與對外國之貿易，同時又要對聯合管理所有政治及經濟生活之其他方面。

但是在俄羅斯總統耶爾辛呼籲各代表批准戈巴契夫的聯盟條約草案時，俄羅斯國會議員作出讓步，同意將上述限制條件作為指引，並非作為批准該條約之直接條件。

耶爾辛在國會演說時說：「聯盟條約是一項具有龐大重要性的政治協議，向七個主要民主工業國家求取援助，他曾經說過，他已準備好，而全國亦已準備好，他將希望聯盟條約草案，可於在七、八月份之前簽署。

戈巴契夫將於下月稍後時間前往莫斯科。

南政府抗議外國 干涉其內政事務

（貝爾格萊德路透電）南斯拉夫政府對外國在五日召開的會議中，對南斯拉夫內政事務作出干涉，表示強烈抗議。

南斯拉夫政府發言人表示，這是一項嚴重違反國際法及南斯拉夫憲法的行為。政府將採取一切必要措施，以維護其主權及領土完整。

發言人指出，外國勢力在巴爾幹半島的干預，已使該地區的局勢日益緊張。南斯拉夫政府呼籲國際社會停止干預，並通過對話解決爭端。

中英諒解備忘錄草簽後 日本一公司已奪得 九龍填海首批工程

（香港路透電）據報，估計將有六個財團角逐九龍填海首批工程。其中一個由港資和日資組成的財團，已奪得該項工程。

該項工程包括填海、興建道路及興建住宅。預計將為香港帶來巨大的經濟效益。

據悉，該項工程將由日本的一家公司負責興建。這標誌著日本企業在九龍填海工程中的重大突破。

多個財團亦準備投資建港機場

（香港路透電）據報，估計將有六個財團角逐九龍填海首批工程。其中一個由港資和日資組成的財團，已奪得該項工程。

此外，多個財團亦準備投資興建香港新機場。這將進一步推動香港的基礎設施建設。

預計這些財團將包括國際知名企業及本地實力雄厚的公司。這將為香港帶來更多的投資與就業機會。

伊拉克總統保證不阻止 聯合國核查伊國核設施

（聯合國電）伊拉克總統薩達姆·侯賽因保證，伊拉克將不阻止聯合國核查小組對其核設施進行檢查。

薩達姆表示，伊拉克擁有核設施是為了和平目的，並符合國際法。他呼籲國際社會停止對伊拉克的壓力，並通過對話解決爭端。

然而，美國及西方國家對伊拉克的保證表示懷疑。他們認為伊拉克仍在秘密發展核武器，並呼籲聯合國採取更強硬的措施。

聯合國經社理事會 高級特別會議閉幕

（日內瓦五日電）聯合國經社理事會高級特別會議於今日閉幕。會議討論了國際經濟及發展問題。

會議期間，各國代表就如何促進全球經濟增長、減少貧困及改善發展中國家的基礎設施等問題交換了意見。

會議最終達成了一項宣言，呼籲各國加強合作，共同應對全球性的挑戰。會議亦強調了國際貿易與合作的重要性。

法國又進行 一次核試驗

（巴黎電）法國於今日晚上八時在法屬波利尼西亞的穆魯瓦進行了一次核試驗。

法國政府表示，此次核試驗是為了展示其核武庫的實力，並維護其國家安全。法國政府強調，其核試驗符合國際法，且不會對環境造成威脅。

然而，國際社會對法國的核試驗表示強烈譴責。他們認為核試驗具有巨大的危險性，呼籲法國停止核試驗，並加入禁止核武器條約。

黎政府軍已攻佔兩個 巴勒斯坦游擊隊據點

（貝魯特五日電）黎巴嫩政府軍已攻佔兩個巴勒斯坦游擊隊的據點。政府軍表示，此次行動是為了恢復領土完整及維護國家安全。

據悉，政府軍在行動中繳獲了大量的武器彈藥。政府軍發言人表示，他們將繼續擴大戰果，直至完全恢復領土。

然而，巴勒斯坦游擊隊表示，他們將繼續與政府軍作戰，直到實現其政治目標。雙方在黎巴嫩境內的衝突已造成大量人員傷亡及財產損失。

秘魯六級地震 但未造成災害

（秘魯利馬路透電）秘魯南部於星期六凌晨七時廿分發生一次強烈地震，震度為里氏六級。地震只歷時三十秒鐘，而且運動是平面的，所以未有造成災害。

地震發生時，當地居民感到劇烈的震動，並伴隨有巨大的聲響。然而，由於地震發生在深夜，且震源較深，因此未造成人員傷亡或財產損失。

秘魯政府呼籲民眾保持冷靜，並加強防震設施。專家表示，秘魯位於地震帶，未來仍可能發生類似的強烈地震。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯名政府
衛生監督
駐廠監製
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚 1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
羅省 來回 299元起 賭城 199元起

地士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

東盛建築公司

工商樓宇
地庫新屋
承接新屋
電話 430-5062
傳呼 631-9758

相命

ROSALIE 相命兼指壓
及草藥專家，專解答
生活、生意、婚姻、
健康、友情等等問題
電話：736-2421

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St., Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
（七天營業）

園藝服務

Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草即
(POWER-RAKE) 請電 255-5826

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

專業汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
具有各種優惠保險，忠誠內顧客服務。

地產及商業買賣物
業管理信用保證。
今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室
有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
洗碗機等等，近空中快車、巴士
只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有
陽台，廿年新，月入\$5,020。
開價\$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465平
方呎，現有廿二年樓，平過地
價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000呎餐館，
3000呎舖位，業主可保證入息
開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現
已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租
約，實收入\$30,000，售\$339,000
請電陳任賢 687-8332 24-4018
MICHAEL CHANG

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心、旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即印即有

各種即中彩票
一小時沖印

Air Mail · Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環皇后大道中112號
電話：5-224049
國文傳呼：(852) 8152149
電話：82-79 VICM-HK

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路344
316號二樓003室
電話：(2) 781-7325
國文傳呼 (2) 731-9615

北京畫院院長劉春華 溫哥華舉行個人畫展

在美講學半年月底返回北京

（本報訊）北京畫院院長劉春華教授日前抵溫哥華訪問，並舉行個人畫展。劉春華將逗留至本月中旬，然後返回北京。

劉春華的個人歷史，山、大道、Alexandra Road）八千四百幅國畫作品。昨天，號一三零至中國藝文中心舉行。劉春華已於國半年，主要是應美國加州兩間大學之邀前往講學，然後再往東岸華盛頓及紐約等城市旅遊參觀。返國途中，順道在溫哥華開個人畫展。



劉春華的個人歷史，山、大道、Alexandra Road）八千四百幅國畫作品。昨天，號一三零至中國藝文中心舉行。劉春華已於國半年，主要是應美國加州兩間大學之邀前往講學，然後再往東岸華盛頓及紐約等城市旅遊參觀。返國途中，順道在溫哥華開個人畫展。



國語法律講座 小額錢債法庭

（溫哥華訊）法律教育學會和華僑福利協會與世界日報合辦之「小額錢債法庭」免費國語法律講座定於七月九日（星期二）晚上七時至九時半，在華僑福利大廈（片打東街四九九號）舉行。主講人：王仁律師。內容：（一）卑詩省法庭制度；（二）小額錢債法庭處理的範圍；（三）控制手續及過程；（四）所需費用、時間及賠償方法等。此講座目的是提供有關修正之小額錢債法庭程序及過程之資料，以增加大家對此項之認識與了解。

古巴來鴻

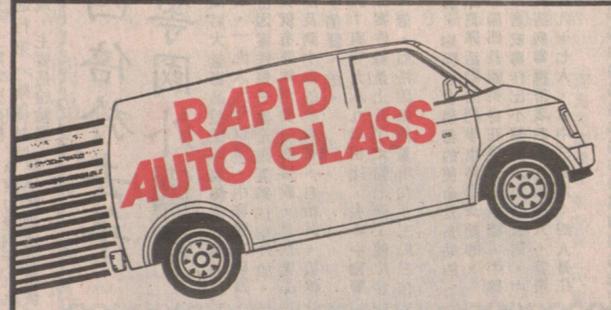
奉贈洪門史實主編簡君建平大哥「人生以服務為目的」這句話，古今中外聖賢、豪傑，都是秉承這個團體，都是以這個名言做出發點。如一個具有三百年歷史的「洪門」組織，它曾經為國家、為民族、為僑胞貢獻了偉大服務的精神，以「喚醒國魂、驅寇滅虜」為目標。它在我國近代史上寫下了光輝的一頁，是值得我們介紹和發揚光大的。

簡君建平大哥主編洪門三百年來的史實，是用盡了許多腦力，不辭勞苦，萬里訪候世界各地洪門領袖賢達，搜集資料，執筆數年才完成。這本袖珍，不但是我們洪門青史，傳於萬世，也對於國家歷史文物一個偉大的貢獻於人民。我作為洪門的後學者，藉此良機，謹此吉字相謝，致以崇高的敬意！

中西苦學問深，弟李生寫於古巴旅舍燈下
一九九一年五月廿八日。

雲華社區學院週年慶 暨廿五週年紀念

（溫哥華訊）雲華社區學院宣佈，七月九日（星期二）晚上七時至九時半，在雲華社區學院英王愛德華校園二樓，舉行週年慶暨廿五週年紀念。屆時將舉行年會、酒會、酒會前，該校友會將舉行年會，暨慶祝該學院成立廿五週年紀念。屆時將舉行年會、酒會、酒會前，該校友會將舉行年會，暨慶祝該學院成立廿五週年紀念。屆時將舉行年會、酒會、酒會前，該校友會將舉行年會，暨慶祝該學院成立廿五週年紀念。



ICBC CLAIMS • COMPLETE MOBILE AUTO SHOP
CALL US DIRECT
524-9393 or 731-7041

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨
甲級杭州白菊花 每磅\$375
鮮甜大粒杞子 每磅\$325
去蒂冬菇特價再有九折
禮盒庄冬菇，雪耳九折
清熱茶，羅漢菜乾湯，西洋菜蜜棗湯，去濕料買五包送一包，正上海菊花晶，竹蔗茅根晶，蜂蜜菊花晶，買十盒送一盒，美國野山參，花旗參買二送一，吉林人參平上加平，特級生晒象拔蚌，煙三文魚，人參糖，人參茶都係送禮佳品，歡迎零沽批發。
地址：喜士定東街288號（舊中國參茸行對面）
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理
夏季大特價
北京、西安、上海 7日遊 \$1798
北京、西安、杭州、蘇州、上海 11日遊 \$2158
北京、西安、上海、桂林、廣州、香港 13日遊 \$2598
長江三峽、成都、重慶、武漢、上海、桂林、廣州、香港（香港來回） 16日遊 \$3398
（費用已包括來回機票，豪華酒店及食膳費）
* 多倫多尼加拉大瀑布五天精選遊（每星期出發）
* 美加東岸十天精選遊（每星期出發）
* 加拿大西岸 BANFF 六天遊（每星期出發）
地址：京士威4338號 電話：433-9355

首龍致 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文房四寶 廣告寶
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

特選一流二手車已經過 嚴格檢驗BMW汽車

1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500
1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

* 全部汽車已經過安全檢查
* 可提供延長保證期
RICHMOND AUTO MALL
AUTO MALL
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

RICHMOND HONDA

列治文本田車行
全加銷售及服務冠軍代理
全加最多選擇本田代理商

THE RICHMOND AUTO MALL, 營業及修理部
13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8
電話：270-1367

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢
PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848
IAN CHEUNG 張展生 傳呼：631-9677
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516
FRANK WONG 王鎮文 營業副經理 傳呼：680-4188



